



DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1981

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
LABOUR RELATIONS SERVICE GROWS	1
PART OF TSING YI BRIDGE TO CLOSE FOR FOUR MONTHS	1
TEACHERS TO LEARN ABOUT SSPA INTERNAL ASSESSMENT	2
LITTER BUGS WARNED!	2
NEW TOWN PROJECTS	3
SNT GOES ON LEAVE TODAY	3
SEMINAR ON ELDERLY PEOPLE	4
DRIVE TO RECRUIT MORE FIREMEN	5

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1981

- 1 -

**LABOUR RELATIONS SERVICE GROWS
* * * ***

TO MEET THE INCREASING DEMAND FOR ITS SERVICES, THE HONG KONG BRANCH OF THE LABOUR DEPARTMENT'S LABOUR RELATIONS SERVICE WILL BE SPLIT INTO TWO SECTIONS FROM TUESDAY (SEPTEMBER 15).

THE LABOUR RELATIONS SERVICE (HONG KONG WEST) WILL BE LOCATED IN ROOMS 105-108, 1ST FLOOR, YU YUET LAI BUILDING, 43-55 WYNDHAM STREET, CENTRAL. THE TELEPHONE NUMBERS OF THIS NEW BRANCH OFFICE ARE 5-268671 AND 5-268694.

THE NEW OFFICE SERVES AREAS WEST OF ARSENAL STREET AND DEEP WATER BAY ROAD, INCLUDING THE MID-LEVELS AND THE PEAK.

THE LABOUR RELATIONS SERVICE (HONG KONG EAST) REMAINS IN THE PRESENT OFFICE AT NEW RODNEY BLOCK, GROUND FLOOR, 99 QUEENSWAY SERVING WANCHAI, HAPPY VALLEY, REPULSE BAY AND AREAS TO THE EAST. THE TELEPHONE NUMBERS ARE 5-282213 AND 5-282523 EXT. 60.

THE PROMOTION UNIT OF THE LABOUR RELATIONS SERVICE HAS ALSO MOVED FROM THE BLAKE BLOCK, 101 QUEENSWAY, TO THE NEW RODNEY BLOCK. THE TELEPHONE NUMBERS ARE 5-270096 AND 5-282523 EXT. 62.

THE UNIT HELPS ESTABLISHMENTS IN MATTERS AFFECTING LABOUR RELATIONS AND PERSONNEL MANAGEMENT.

THE LABOUR RELATIONS SERVICE OFFERS ADVICE AND ASSISTANCE TO EMPLOYERS AND WORKERS IN RELATION TO THEIR CONTRACTS OF EMPLOYMENT AND PROVIDES CONCILIATION SERVICE TO HELP BOTH PARTIES SETTLE THEIR DIFFERENCES.

- - - - 0 - - - -

**PART OF TSING YI BRIDGE TO CLOSE FOR FOUR MONTHS
* * * * ***

FROM SEPTEMBER 15 ONWARDS, PART OF ONE CARRIAGEWAY OF THE TSING YI BRIDGE WILL BE CLOSED DAILY BETWEEN 7 PM AND 6 AM THE NEXT DAY FOR ABOUT FOUR MONTHS TO FACILITATE MAINTENANCE WORK.

TWO-WAY TRAFFIC WILL BE MAINTAINED BY TEMPORARY SIGNAL CONTROL DURING THE CLOSURE PERIODS.

- - - - 0 - - - -

/2.....

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1981

- 2 -

TEACHERS TO LEARN ABOUT SSPA INTERNAL ASSESSMENT
* * *

THREE SEMINARS ON INTERNAL ASSESSMENTS IN CONNECTION WITH THE SECONDARY SCHOOL PLACES ALLOCATION SYSTEM WILL BE HELD IN OCTOBER AND NOVEMBER FOR PRIMARY SCHOOL TEACHERS.

+THESE SEMINARS AIM AT ACQUAINTING PARTICIPANTS WITH MODERN CONCEPTS OF ASSESSMENTS AND TESTING, AND PROVIDING THEM WITH PRACTICAL SUGGESTIONS IN QUESTIONING TECHNIQUES, CONTENTS OF QUESTION PAPERS, MARKING SCHEMES, AND WEIGHING OF DIFFERENT SUBJECTS COMPONENTS,+ AN EDUCATION DEPARTMENT SPOKESMAN SAID.

PRIMARY SCHOOL TEACHERS, ESPECIALLY THOSE TEACHING CHINESE, ENGLISH AND MATHEMATICS AT PRIMARY 5 AND 6 LEVELS, SHOULD ATTEND ONE OF THE THREE SEMINARS WHICH WILL BE HELD AT TWO DIFFERENT CENTRES IN HONG KONG AND KOWLOON.

CONTENTS OF THE SEMINARS WILL INCLUDE TALKS ON INTERNAL ASSESSMENTS AND THE ACADEMIC APTITUDE TEST, AND TALKS AND DISCUSSIONS, BY SUBJECT, CONDUCTED BY INSPECTORS OF CHINESE, ENGLISH AND MATHEMATICS OF THE ADVISORY INSPECTORATE.

+AS THE SEMINARS IN PREVIOUS YEARS WERE GREATLY OVERSUBSCRIBED, PRINCIPALS ARE ADVISED NOT TO NOMINATE TEACHERS WHO HAD ALREADY PARTICIPATED IN SIMILAR SEMINARS,+ THE SPOKESMAN SAID.

HEADS OF SCHOOLS WISHING TO RECOMMEND THEIR TEACHERS TO ATTEND THE SEMINARS SHOULD APPLY BEFORE SEPTEMBER 28 TO THE SENIOR EDUCATION OFFICER, SECONDARY SCHOOL PLACES ALLOCATION SECTION, EDUCATION DEPARTMENT, BLOCK +AA+, 2ND FLOOR, VICTORIA BARRACKS, QUEENSWAY, HONG KONG.

ENQUIRIES CAN BE MADE BY TELEPHONING THE SECTION ON 5-272013.

- - - - 0 - - - -

LITTER BUGS WARNED
* * *

UNIFORMED LITTER WARDENS WILL BE STEPPING UP THEIR ENFORCEMENT ACTION AGAINST OFFENDERS THROUGHOUT THE NEW TERRITORIES.

FROM TUESDAY, WITH THE APPROACH OF THE CLEAN HONG KONG CAMPAIGN, LITTER WARDENS OF THE NEW TERRITORIES SERVICES DEPARTMENT WILL BE DEPLOYED AT ALL +BLACKSPOTS+ TO WATCH OVER LITTER BUGS.

THE PENALTY FOR LITTERING CAN BE \$1 000 ON THE FIRST OFFENCE AND \$2 000 SUBSEQUENTLY, A SPOKESMAN FOR THE NTSD SAID.

- - - - 0 - - - -

/3.....

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1981

- 3 -

NEW TOWN PROJECTS

* * *

WORK WILL START IN NOVEMBER ON TWO PROJECTS IN TUEN MUN AND FANLING/SHEK WU HUI NEW TOWNS.

FOR THE TUEN MUN PROJECT, TENDERS ARE BEING INVITED FOR CONSTRUCTION OF A PUMPING STATION TO TAKE OFFENSIVE WASTES FROM THE RIVER CHANNEL INTO AN EXISTING SEWER. THE WASTES WILL THEN BE TREATED AND DISCHARGED AT THE PILLAR POINT SUBMARINE OUTFALL.

THE WORK IS PART OF THE TUEN MUN NEW TOWN DEVELOPMENT PROGRAMME, AND IS EXPECTED TO BE COMPLETED BY EARLY 1983.

FOR THE SECOND PROJECT, TENDERS ARE BEING CALLED BY THE WATER SUPPLIES DEPARTMENT FOR THE LAYING OF ABOUT 5 900 METRES OF MILD STEEL AND ASBESTOS CEMENT FRESH WATER MAINS IN CASTLE PEAK ROAD, FAN KAM ROAD AND AREAS OF FANLING/SHEK WU HUI NEW TOWN.

THE WATER MAINS, OF DIAMETERS RANGING FROM 250 TO 900 MILLIMETRES, ARE PART OF A PROJECT TO INCREASE THE CAPACITY OF THE EXISTING WATER SUPPLY SYSTEM TO KWU TUNG, YING PUN AND THE NEW TOWN.

WORK IS EXPECTED TO TAKE ABOUT 18 MONTHS TO COMPLETE.

- - - - 0 - - - -

SNT GOES ON LEAVE TODAY

* * * *

THE SECRETARY FOR THE NEW TERRITORIES, MR DAVID AKERS-JONES, GOES ON LEAVE TODAY (SUNDAY).

WHILE HE IS AWAY, THE DEPUTY SECRETARY FOR THE NEW TERRITORIES, MR AUGUSTINE CHUI KAM, WILL ACT IN HIS PLACE. THE DEPUTY SECRETARY POST WILL BE FILLED TEMPORARILY BY MR N.W.H. MACLEOD, WHO JOINED THE NEW TERRITORIES ADMINISTRATION ON SEPTEMBER 2.

MR AKERS-JONES IS DUE TO RETURN TO HONG KONG ON OCTOBER 22.

- - - - 0 - - - -

/4.....

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1981

- 4 -

SEMINAR ON ELDERLY PEOPLE

* * * * *

SHA TIN HEALTH WEEK, JOINTLY ORGANISED BY THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT AND THE NEW TERRITORIES SERVICES DEPARTMENT, WILL BEGIN WITH A SEMINAR ON THURSDAY (SEPT 17) AT LEK YUEN HEALTH CENTRE, LEK YUEN ESTATE.

THERE WILL BE TALKS AND A PANEL DISCUSSION FOR SOCIAL WORKERS, COMMUNITY WORKERS AND THOSE INTERESTED IN THE WELFARE OF THE ELDERLY.

THROUGH THE SEMINAR, IT IS HOPED TO IDENTIFY THE PROBLEMS AND THE NEEDS OF THE AGED. A DOCTOR SPECIALISING IN GERIATRICS WILL TALK ON PREVENTION OF COMMON DISEASES, AND HOW TO LIVE WITH AND TAKE CARE OF THE AGED IN THE FAMILY.

THE SPEAKERS AT THE SEMINAR WILL INCLUDE DR NG NGAI-SING OF THE GERIATRIC UNIT, MISS MARINA TANG OF THE COMMUNITY NURSING UNIT OF THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, MISS YIM SIU-MAI AND MISS QUEENIE LAM, SOCIAL WORKERS OF SHA TIN CARITAS CENTRE.

ALL PEOPLE INTERESTED IN THE WELFARE OF OLD PEOPLE MAY ATTEND THE SEMINAR, AND ADMISSION MAY BE RESERVED BY CALLING THE SHA TIN HEALTH EDUCATION CENTRE AT 0-633211 EXTENSION 234.

DURING THE HEALTH WEEK, THERE WILL ALSO BE A DRAWING CONTEST FOR CHILDREN RESIDING IN SHA TIN AIMED AT INSTILLING A PROPER CONCEPT OF HEALTH AMONG YOUNGSTERS.

AT THE SAME TIME, OFFICERS FROM THE DEPARTMENT WILL GIVE TALKS IN SHA TIN SCHOOLS ABOUT GERMAN MEASLE, SO AS TO ENCOURAGE BOTH TEACHERS AND SCHOOL GIRLS, TO RECEIVE IMMUNISATION AGAINST THE DISEASE.

NOTE TO EDITORS:

YOU ARE INVITED TO SEND PHOTOGRAPHER/REPORTER TO COVER THE OCCASION WHICH IS HELD BETWEEN 2.30 AND 5 PM ON THURSDAY, SEPT 17 AT LEK YUEN HEALTH CENTRE, SHA TIN.

----- 0 -----

/5.....

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1981

- 5 -

DRIVE TO RECRUIT MORE FIREMEN

* * * *

THE FIRE SERVICES DEPARTMENT WILL LAUNCH A YEAR-ROUND RECRUITMENT CAMPAIGN FOR FIREMEN AND STATION OFFICERS STARTING NEXT WEEK.

+THE CONTINUOUS RECRUITMENT EXERCISE IS NECESSARY FOR OUR EXPANSION PROGRAMME,+ A SPOKESMAN FOR THE FIRE SERVICES DEPARTMENT SAID TODAY (SUNDAY).

+WE ARE LOOKING FOR RESPONSIBLE, ACTIVE AND INTELLIGENT YOUNG MEN TO JOIN THE 'ELITE BRIGADE' TO SERVE THE HONG KONG COMMUNITY,+ THE SPOKESMAN SAID.

APPLICANTS SHOULD HAVE GOOD PHYSIQUES WITH NORMAL EYESIGHT AND BE UNDER 30 YEARS OF AGE. ALL RECRUITS WILL BE TRAINED FOR GENERAL FIRE FIGHTING AND RESCUE WORK. STATION OFFICERS WILL ALSO BE REQUIRED TO PERFORM SUPERVISORY AND ADMINISTRATIVE DUTIES.

THE MINIMUM ACADEMIC QUALIFICATION FOR FIREMAN IS PRIMARY SIX EDUCATION AND APPLICANTS FOR STATION OFFICER MUST POSSESS AT LEAST FIVE SUBJECTS INCLUDING ENGLISH LANGUAGE (SYLLABUS B) AT GRADE E OR ABOVE IN THE HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION.

THE STARTING SALARY FOR FIREMAN VARIES FROM \$2 215 TO \$2 450 DEPENDING ON QUALIFICATIONS AND RISES TO A MAXIMUM OF \$3 335.

FOR STATION OFFICER, THE STARTING SALARY VARIES FROM \$4 445 TO \$6 135, AGAIN DEPENDING ON QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE. THE SALARY WILL REACH A MAXIMUM OF \$9 945.

ON JOINING THE SERVICE, THE RECRUIT IS ON PROBATION FOR THE FIRST THREE YEARS, AFTER WHICH, PROVIDED HE HAS CARRIED OUT ALL HIS DUTIES SATISFACTORILY AND PASSED THE REQUIRED EXAMINATIONS, HE WILL BE CONFIRMED TO THE PERMANENT AND PENSIONABLE ESTABLISHMENT.

APPLICATION FORMS ARE NOW AVAILABLE AT ALL FIRE STATIONS, CITY DISTRICT OFFICES AND THE DISTRICT OFFICES OF THE NEW TERRITORIES.

- - - - 0 - - - -